



RUBY

Owner's Manual
Manual del Propietario
Guide de l'Utilisateur

English / Español / Français

From 6 months up to 44 lb/20 kg
Desde 6 meses hasta 20 kg/44 libras
De 6 mois jusqu'à 20 kg/44 livres

Please read this Owner's Manual carefully before first use and keep it for future reference.

Favor de leer y conservar el manual del propietario para futuras referencias.

Merci de lire attentivement ce guide avant d'utiliser la poussette. Conservez-le: vous pourriez avoir besoin de le consulter ultérieurement.

**Welcome to CYBEX!
Bienvenido a CYBEX!
Bienvenue à CYBEX**

Dear CYBEX Customer!

Thank you very much for purchasing the CYBEX Ruby. This product is suitable for children from six months up to 44 lb (20 kg.) and designed to be used for only one child at a time. The stroller comes equipped with a canopy and rain cover – all features are explained in this Owner’s Manual.

In developing the CYBEX Ruby we can assure you that our main focus was safety, comfort and ease of use operation. The product has been developed in Germany and manufactured under strict quality controls and meets or exceeds all relevant safety standards: US ASTM F833-08 and Canada SOR/85-379. Should you have any questions, please feel free to contact us at any time.

■ ■ ■ ¡Querido Cliente CYBEX!

Muchas gracias por comprar el CYBEX Ruby. Este producto ha sido diseñado para niños convenientes de seis meses de edad hasta 20 kg (44 libras). Esta diseñado para llevar un niño a la vez sólo. El cochecito viene equipado con una capota, protector de lluvia y una barra de apoyo frontal – todas las instrucciones son explicadas en el manual del propietario.

En el desarrollo del CYBEX Ruby podemos asegurarle que nuestro enfoque principal fue la seguridad, la comodidad y la facilidad del funcionamiento. El producto ha sido desarrollado y fabricado en Alemania bajo la calidad estricta controla y encuentra todos los estándares de seguridad relevantes: US ASTM F833-08 y Canada SOR/85-379. Si usted tiene cualquier pregunta, por favor siéntase libre de ponerse en contacto con nosotros en cualquier momento.

■ ■ ■ Cher Client CYBEX!

Merci d’avoir acheté Ruby de CYBEX. Ce produit est une poussette pour enfants de 6 mois jusqu’à 20 kg (44 livres) et n’est conçu que pour un seul enfant à la fois. La poussette est équipée d’un pare-soleil et d’un écran protecteur imperméable, caractéristiques détaillées dans ce Guide de l’Utilisateur.

Nous pouvons vous assurer que lors de la mise au point de la poussette Ruby de CYBEX, nous avons concentré nos efforts sur la sécurité, le confort, et la facilité d’utilisation. Ce produit a été conçu et fabriqué en Allemagne sous les plus stricts contrôles de qualité et rencontre ou excède toutes les normes de sécurité pertinentes: ASTM F833-08 des USA et SOR/85-379 du Canada. Pour toute question, n’hésitez pas à nous contacter en tout temps.

**Table of Contents
Índice
Table des Matières**

List of Parts Included	4
Lista de Partes	4
Liste des Pièces Incluses	4
WARNING!	5
¡ADVERTENCIA!	6
MISE EN GARDE	7
Assembling Your Stroller	8
Montaje de las Ruedas Delanteras	8
Assemblage de la Poussette	8
Unfolding the Stroller	9
Desplegar el Cochecito	9
Déploiement de la Poussette	9
Front Swivel Wheels	10
Ruedas con Mecanismo de Girar	10
Roues Avant Pivotantes	10
Using the Safety Harness	11
Uso del Arnés de Seguridad	11
Utilisation du Harnais de Sécurité	11
Rear Brakes	12
Frenos de Atrás	12
Freins Arrière	12
Reclining the Seat	13
Reclinar el Asiento	13
Incliner le Siège	13
Attaching the Canopy	14
Encajando la Capota	14
Installation du pare-soleil	14
Using the Canopy	15
Usando la Capota	15
Utilisation du Pare-soleil	15
Storage Basket	16
Canasta de Almacenaje	16
Panier de Rangement	16
Folding the Stroller	17
Plegar el Cochecito	17
Replier la Poussette	17
Carrying the Stroller	19
Cargando el Cochecito	19
Transport de la Poussette	19
Removing the Seat Cover	20
Remover el Forro del Asiento	20
Enlever la Housse du Siège	20
Rain Cover	22
Protector de Lluvia	22
Ecran Protecteur Imperméable	22
Care and Maintenance	23
Cuidado y Mantenimiento	24
Nettoyage et Entretien	24
One Year Limited Warranty	25
Garantía Limitada de Un Año	25
Garantie Limitée d’un An	25
For more Information	26
Para más Información	26
Pour Plus D’information	26

List of Parts Included
Lista de Partes
Liste des Pièces Incluses

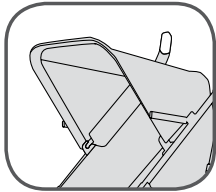
Pre-Assembled frame with: main seat, padded inlay, rear wheels, and storage basket



Chasis ensamblado con el forro, la colchoneta, ruedas traseras y canasta de almacenaje

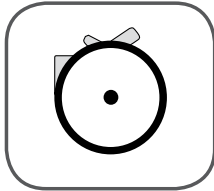
Cadre pré-assemblé avec siège, l'habillage de siège, roues arrière et panier de rangement installé

Canopy



Capota
Pare-soleil

Front wheels
x2



Ruedas delanteras x2
Roues avant x2

Rain cover



Protector de lluvia
Ecran protecteur imperméable

⚠ WARNING ⚠

Failure to follow these warnings and the assembly instructions could result in DEATH or SERIOUS INJURY.

This CYBEX Ruby stroller meets or exceeds the safety standards set forth in the United States ASTM F833-08 and Canada SOR/85-379.

- **PLEASE KEEP OWNER'S MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.**
- **ADULT ASSEMBLY REQUIRED.** Follow all instructions carefully. Incorrect use will damage the stroller.
- **NEVER LEAVE CHILD UNATTENDED** in, or in the near vicinity of this stroller. Always keep child in view while in stroller.
- **AVOID FINGER ENTRAPMENT.** Keep child clear of stroller when folding and unfolding the stroller. Be certain the stroller is fully opened and locked into position before allowing your child near the stroller.
- **ALWAYS ENGAGE BRAKES** before putting child in stroller. Never park stroller on a sloped surface.
- **AVOID SERIOUS INJURY** from falling or sliding out. Always use complete five point safety harness. After fastening buckles, adjust belts for a snug fit around your child.
- **USE OF SAFETY HARNESS** does not replace adult supervision.
- **DO NOT ALLOW** child to stand on the footrest or ride or stand in the storage basket.
- **DO NOT LIFT STROLLER** with child in it.
- **NEVER USE THE STROLLER ON STAIRS OR ESCALATORS** as you may suddenly lose control of the stroller or your child may fall out.
- **DRIVE CAREFULLY OVER CURBS** and gravel roads. Repeated impact will damage stroller.
- **TO PREVENT THE STROLLER FROM BECOMING UNSTABLE AND TIPPING,** never hang or place diaper bags, purses, shopping bags, parcels, or accessories on the handles or canopy. Use only CYBEX approved accessories.
- **DO NOT USE** stroller with a child weighing more than 44 lb (20 kg) and a maximum height of 48 inches (120 cm) as it will cause excessive wear and stress on the stroller.
- **DO NOT PLACE** objects exceeding 1 lb (0.5 kg) in the canopy pocket.
- **DO NOT PLACE** objects exceeding 4.4 lb (2 kg) in the storage basket.
- **ALWAYS EMPTY STORAGE BASKET** before folding stroller.
- **DO NOT USE** excessive force when opening or closing stroller. Refer to this Owner's Manual as to not damage stroller.
- **DISCONTINUE USE OF STROLLER** should it become damaged or broken.
- **DO NOT LEAVE** stroller in direct sunlight to avoid potential fading.
- **STROLLER TO BE USED ONLY** at walking speed. This stroller is not intended for use while jogging, running, skating, etc.
- **NEVER ALLOW** stroller to be used as a toy.
- **USE ONLY CYBEX** replacement parts.

⚠️ ADVERTENCIA ⚠️

Si no se siguen estas advertencias y las instrucciones de montaje, podría resultar en LESIONES GRAVES o MUERTE.

EL cochecito CYBEX Ruby acata y sobrepasa los estándares de seguridad dentro los Estado Unidos de América ASTM F833-08 y Canadá SOR/85-379.

- **CONSERVE EL MANUAL DEL PROPIETARIO PARA FUTURAS REFERENCIAS.**
- Es requerido que el montaje sea **HECHO POR UN ADULTO**.
- **NUNCA DEJE AL NIÑO DESATENDIDO.** Téngalo a la vista cuando se encuentre en el cochecito.
- **EVITE APRETARSE LOS DEDOS:** Sea cuidadoso cuando abra y cierre el cochecito. Asegúrese de que el cochecito esté totalmente ensamblado y estable antes de que su niño se acerque al cochecito.
- **SIEMPRE PISE LOS FRENOS** antes de montar a su bebé en el cochecito. Nunca estacione el cochecito en una pendiente.
- **EVITE UNA LESIÓN SERIA** debido a una caída o resbalamiento del asiento. Use siempre el el arnés de seguridad de cinco puntos. Después de ajustar las hebillas, ajuste las correas para que queden ajustadas alrededor de su niño.
- **EL USO DEL ARÉS DE SEGURIDAD** no reemplaza la supervisión de un adulto.
- **NO PERMITA** que su niño se pare o viaje en la canasta de almacenaje o sobre el reposapiés.
- **NUNCA LEVANTE EL COCHECITO** con el niño montado.
- **NUNCA USE EL COCHECITO EN LAS GRADAS O ESCALERAS.** Usted puede perder de repente el control del cochecito, o su niño puede caerse.
- **TENGA CUIDADO AL PASAR SOBRE UN BORDE DE BANQUETA O GRAVILLA.** Los impactos repetidos pueden dañar al cochecito.
- **PARA EVITAR QUE EL COCHECITO SE VUELQUE,** no cuelgue bolsos ni otros objetos de la capota o del manubrio. Se recomienda usar accesorios de CYBEX solamente
- **NUNCA USE** el cochecito con un niño que pese más de 20 kg (44 libras) y con una altura máxima de 48" (120 cm) pulgadas pues causara desgaste y tensión excesiva.
- **NO COLOQUE OBJETOS** que excedan 0.5 kg (1 libra) dentro del bolsillo de la capota
- **NO COLOQUE OBJETOS** que excedan 2 kg (4.5 libras) dentro de la canasta de almacenaje.
- **SIEMPRE VACIAR LA CANASTA DE ALMACENAJE** antes de cerrar el cochecito.
- **NUNCA USAR** excesiva fuerza al cerrar y abrir el cochecito. Referirse al manual del propietario para prevenir daños al cochecito.
- **NO USAR EL COCHECITO** si este se daña o se quiebra.
- **NO DEJAR** el cochecito expuesto al sol para prevenir daños a la tela.
- **EL COCHECITO DEBE SER USADO** solamente mientras camina. El producto no está destinado para ser usado mientras corra, patine, etc.
- **NUNCA PERMITA** que el cochecito sea usado como juguete.
- **USAR PARTES DE REPUESTO DE CYBEX** solamente.

⚠️ MISE EN GARDE ⚠️

Faute de respecter ces mises en garde et les directives d'assemblage peut résulter en BLESSURES GRAVES et même être FATAL.

Cette poussette Ruby de CYBEX rencontre ou excède les normes de sécurité en vigueur aux USA – ASTM F833-08 – et au Canada – SOR/85-379.

- **PRIÈRE DE CONSERVER CE GUIDE DE L'UTILISATEUR POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.**
- **DOIT ÊTRE ASSEMBLÉ PAR UN ADULTE.** Suivre toutes les directives attentivement. Une utilisation incorrecte endommagerait la poussette.
- **NE JAMAIS LAISSER UN ENFANT SANS SURVEILLANCE** dans, ou à proximité de la poussette. Toujours garder en vue un enfant installé dans la poussette.
- **ÉVITER DE COINCER LES DOIGTS.** S'assurer que l'enfant n'est pas à proximité de la poussette au moment de la plier ou de la déployer. S'assurer que la poussette est bien déployée et verrouillée en place avant de permettre à l'enfant de s'en approcher.
- **TOUJOURS ENGAGER LES FREINS** avant de placer l'enfant dans la poussette. Ne jamais laisser la poussette sur un plan incliné.
- **ÉVITER QUE L'ENFANT NE TOMBE OU GLISSE HORS DU SIÈGE ET SE BLESSE GRAVEMENT.** Toujours boucler les five points du harnais de sécurité. Une fois les boucles enclenchées, régler les sangles pour qu'elles s'ajustent parfaitement au corps de l'enfant.
- **L'UTILISATION DU HARNAIS DE SÉCURITÉ** n'est pas un substitut à une surveillance adulte.
- **NE JAMAIS PERMETTRE À L'ENFANT** de se tenir debout sur le repose-jambes ou dans le panier de rangement.
- **NE JAMAIS SOULEVER LA POUSSETTE** lorsqu'un enfant y est installé.
- **NE JAMAIS UTILISER LA POUSSETTE DANS DES ESCALIERS OU ESCALIERS MÉCANIQUES.** Vous risquez de perdre la maîtrise de la poussette et l'enfant pourrait en tomber.
- **OPÉRER PRUDEMMENT SUR LES BORDURES** de trottoir et chaussées gravelées. Des impacts répétés endommageront la poussette.
- **AFIN D'ÉVITER DE DÉSÉQUILIBRER LA POUSSETTE OU QU'ELLE NE SE RENVERSE,** ne jamais accrocher ou placer des sacs à couches, sacs à main, sacs à provisions, colis ou accessoires sur les poignées ou le pare-soleil. N'utiliser que des accessoires approuvés par CYBEX.
- **NE PAS UTILISER** la poussette pour enfants pesant plus de 20 kg (44 livres) ou mesurant plus de 120 cm (48"), ce qui causerait une usure et tension excessives à la poussette.
- **NE PAS PLACER D'OBJETS** excédant 0.5 kg (1 livre) dans la pochette du pare-soleil.
- **NE PAS PLACER D'OBJETS** excédant 2 kg (4.5 livres) dans le panier de rangement.
- **TOUJOURS VIDER LE PANIER DE RANGEMENT** avant de replier la poussette.
- **NE PAS UTILISER DE FORCE EXCESSIVE POUR PLIER** ou déployer la poussette. Consulter ce Guide de l'Utilisateur afin d'éviter d'endommager la poussette.
- **CESSER L'UTILISATION DE LA POUSSETTE** si elle est endommagée ou brisée.
- **NE PAS LAISSER** la poussette exposée en plein soleil afin d'éviter la possibilité de décoloration.
- **CETTE POUSSETTE NE DOIT ÊTRE UTILISÉE QU'AU PAS DE MARCHÉ.** Elle n'est pas conçue pour le jogging, la course, le patinage, etc.
- **NE JAMAIS PERMETTRE** que la poussette serve de jouet.
- **N'UTILISER QUE DES PIÈCES DE REMPLACEMENT CYBEX.**

Assembling Your Stroller Montaje de las Ruedas Delanteras Assemblage de la Poussette

⚠ WARNING
Ensure that the front wheels are safely locked into position before use.

⚠ ADVERTENCIA
Antes del uso, asegurarse que las ruedas delanteras seten bien ensambladas antes de usar.

⚠ MISE EN GARDE
Avant toute utilisation, s'assurer que les roues avant sont bien verrouillées en place.

1 ASSEMBLY OF YOUR STROLLER

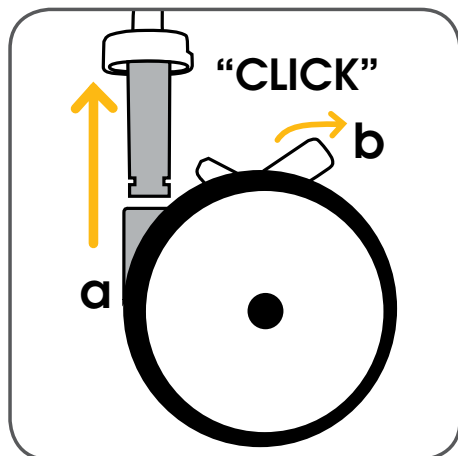
The only assembly required is to attach the front wheels. Attach the front wheel unit onto the stroller and push it in until it clicks into position (a). Make sure the swivel lock is in the down position to allow front wheels to swivel (b). Repeat this operation for the other front wheel unit.

■ MONTAJE DEL COCHECITO

Insertar la llanta de adelante al cochecito y empujar hasta escuchar un clic (a). Asegurarse que la palanca del mecanismo de freno este en posición hacia abajo para que la llanta gire (b). Repetir este mismo pasó en la otra llanta.

■ ASSEMBLAGE DE LA POUSSETTE

La fixation des roues avant est le seul assemblage nécessaire. Fixer l'ensemble de roues avant à la poussette et pousser en place jusqu'au déclic (a). S'assurer que le verrou de pivotement est incliné vers le bas pour permettre aux roues avant de pivoter (b). Répéter pour l'autre ensemble de roues.



Unfolding the Stroller Desplegar el Cochecito Déploiement de la Poussette

⚠ WARNING
Avoid finger entrapment. Keep child clear of stroller when folding and unfolding the stroller. Be certain the stroller is fully opened and locked into position before allowing your child near the stroller.

⚠ ADVERTENCIA
Evite apretarse los dedos: Mantener alejado al niño al abrir y cerrar el cochecito. Asegúrese de que el cochecito esté totalmente ensamblado y estable antes de que su niño se acerque al cochecito.

⚠ MISE EN GARDE
Éviter de coincer les doigts. S'assurer que l'enfant n'est pas à proximité de la poussette au moment de la plier ou la déployer. S'assurer que la poussette est bien déployée et verrouillée en place avant de permettre à l'enfant de s'en approcher.

2 QUICK AND EASY TO UNFOLD

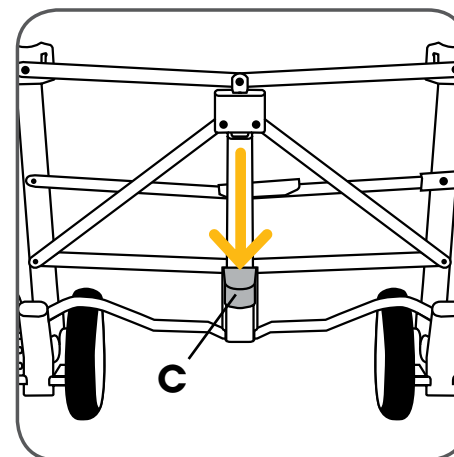
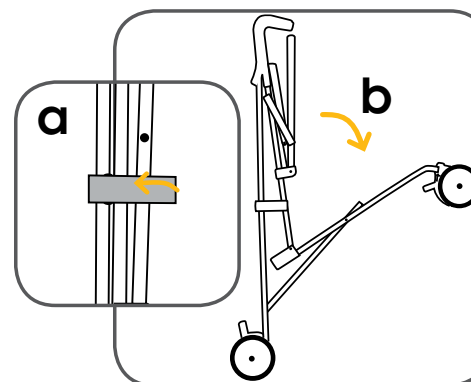
Hold the stroller by the handles in a vertical position with the front wheels (top) facing forward. Release the automatic frame locking mechanism (a) and push the front part of the stroller forward (b). Push the primary locking pedal downward with your foot until it locks into place (c).

■ FÁCIL Y RÁPIDO PARA DESPLEGAR

Mantenga el cochecito vertical con las ruedas de adelante hacia arriba desenganchar el mecanismo de cierre (a) y empuje la parte de enfrente del cochecito hacia delante (b). Con su pie empuje hacia abajo el pedal de mecanismo de cierre hasta que el mismo este asegurado en su lugar (c).

■ RAPIDE ET FACILE À DÉPLOYER

Tenir la poussette par les poignées en position verticale, avec les roues avant (en haut) faisant face vers l'avant. Déclencher le mécanisme automatique de verrouillage du cadre (a) et pousser la partie avant de la poussette vers l'avant (b). Pousser du pied le levier principal de verrouillage vers le bas jusqu'à ce qu'il se bloque en place (c).



Front Swivel Wheels Ruedas con Mecanismo de Girar Roues Avant Pivotantes

⚠ WARNING
The swivel wheels make the stroller easier to maneuver on smooth surfaces. However, it is recommended to use locked wheels on gravel, unpaved roads and uneven terrain.

⚠ ADVERTENCIA
Las ruedas con el mecanismo de girar hacen el manejo del cochecito con mayor facilidad sobre suelos parejos. Para terrenos con baches, calles de mal estado y calles con grava se recomienda que el freno este puesto en las ruedas.

⚠ MISE EN GARDE
Les roues avant pivotantes rendent la poussette plus maniable sur les surfaces lisses. Toutefois, il est conseillé de bloquer les roues pour surfaces gravellées, en terre battue et accidentées.

3

FRONT WHEEL SWIVEL FUNCTION

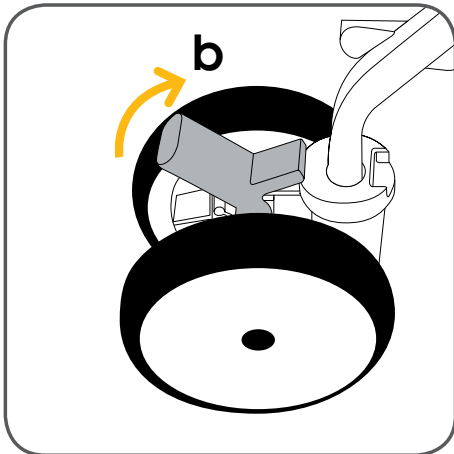
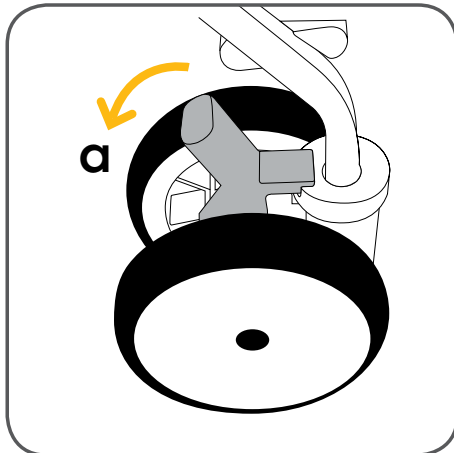
To allow the front wheels to swivel, push down on the lever located between each of the two front wheels (a). To prevent the front wheels from swiveling, lift the lever (b). It will automatically lock the wheel once it swivels to the correct position. Both wheels must always be in the locked or swivel mode at the same time.

■ RUEDAS DELANTERAS CON MECANISMO PARA GIRAR

Para permitir que las ruedas giren, empuje hacia abajo la palanca que esta en medio de las ruedas delanteras (a). Para prevenir que las ruedas giren, empuje nuevamente hacia arriba la palanca para prevenir que las ruedas giren (b). Las ruedas automáticamente se aseguran en la posición correcta una vez giren - ambas ruedas tiene que estar en la misma posición.

■ ■ FONCTION DE PIVOTEMENT DES ROUES AVANT

Pour permettre aux roues avant de pivoter, pousser vers le bas le levier situé entre chacune des deux roues avant (a). Pour empêcher les roues avant de pivoter, pousser le levier vers le haut (b). Les roues seront automatiquement bloquées en place lorsqu'elles s'aligneront en bonne position. Les deux roues doivent toujours être en mode bloqué ou pivotant en même temps.



Using the Safety Harness Uso del Arnés de Seguridad Utilisation du Harnais de Sécurité

⚠ WARNING
Always ensure that your child wears a correctly fitted and adjusted harness at all times. To ensure your child's safety, it is essential to always use the complete five point safety harness.

⚠ ADVERTENCIA
Asegúrese siempre que el arnés de seguridad este correctamente puesto y ajustado en todo momento al niño. Para garantizar la seguridad de su hijo, es esencial usar la correa de entrepierna en combinación con el arnés de seguridad de cinco puntos

⚠ MISE EN GARDE
Toujours s'assurer que l'enfant porte un harnais correctement ajusté et réglé en tout temps. Pour assurer la sécurité de l'enfant, il est impératif de toujours utiliser les five points du harnais de sécurité.

4

THIS STROLLER IS EQUIPPED WITH A FIVE POINT SAFETY HARNESS FOR YOUR CHILD'S SAFETY

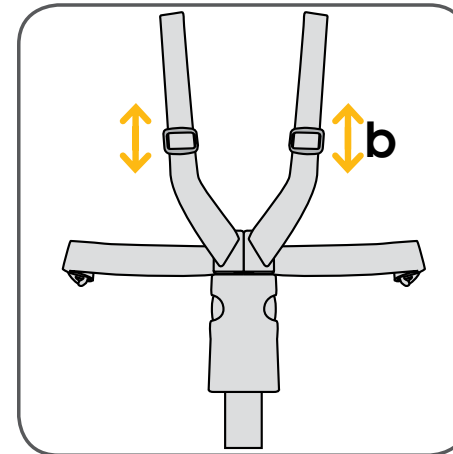
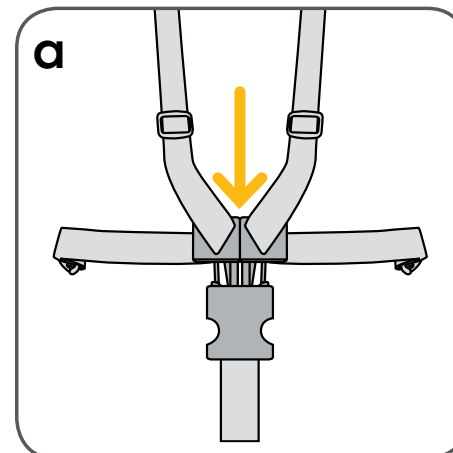
Attach both right and left fasteners into the harness buckle (a). To achieve a snug fit adjust the straps to the desired length (b).

■ ■ ■ EL COHECITO VIENE EQUIPADO CON UN ARNÉS DE SEGURIDAD DE CINCO PUNTOS PARA LA SEGURIDAD DE SU NIÑO

Conectar la correa izquierda y la correa derecha a la hebilla del arnés (a) para lograr un buen ajuste, tire la correa ajustable para lograr el ajuste deseable del arnés (b).

■ ■ ■ POUR LA SÉCURITÉ DE L'ENFANT, CETTE POUSSETTE EST ÉQUIPÉE D'UN HARNAIS DE SÉCURITÉ À FIVE POINTS

Insérer les attaches gauche et droite dans la boucle du harnais (a). Pour assurer un bon ajustement, régler les sangles à la longueur (b).



Rear Brakes Frenos de Atrás Freins Arrière

⚠ WARNING
Never leave your child unattended. Never leave the stroller on a sloped surface, with a child on board, even with the brakes applied.

⚠ ADVERTENCIA
No deje nunca el cochecito en una superficie inclinada con el bebé dentro, si siquiera con los frenos puestos.

⚠ MISE EN GARDE
Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance. Ne jamais laisser la poussette contenant un enfant sur un plan incliné, même si les freins sont actionnés.

5

OPERATION OF THE BRAKES

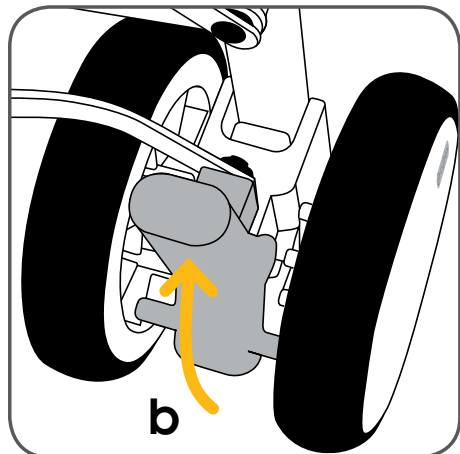
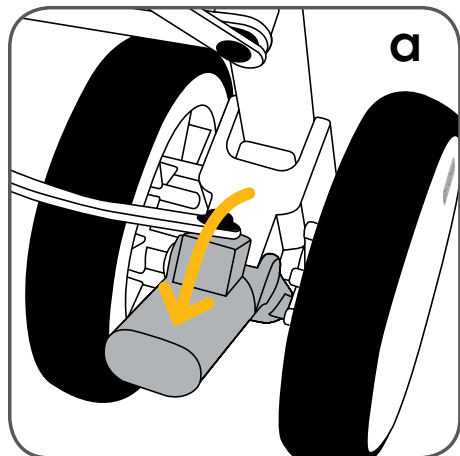
Right and left brakes are linked together and both will lock/unlock at the same time. **To set the brake**, push down the brake lever located between the rear wheels down **(a)** and this will engage the brakes on both wheels. **To release brakes**, lift brake lever on either wheel **(b)**, this will disengage both brakes.

MECANISMO DE FRENOS

El freno derecho e izquierdo están enlazado el uno al otro y se activan simultáneamente. **Para activar el mecanismo de freno**: empuje hacia abajo la palanca que esta localizada en medio de las ruedas **(a)** la misma activara el mecanismo de freno para ambas ruedas. **Para desactivar el mecanismo de freno**: levante la palanca hacia arriba **(b)**.

OPÉRATION DES FREINS

Les freins gauche et droit sont reliés et les deux verrouilleront ou relâcheront simultanément. **Pour actionner le frein**, pousser le levier de frein situé entre les deux roues arrière vers le bas **(a)**, ce qui enclenchera les freins des deux roues. **Pour relâcher les freins**, lever le levier d'une des roues **(b)**, ce qui désengagera les deux freins.



Reclining the Seat Reclinar el Asiento Incliner le Siège

⚠ WARNING
All stroller adjustments should be made without a child in the stroller. The child's weight can make these operations difficult.

⚠ ADVERTENCIA
Todos los ajustes al cochecito tienen que ser hechos sin el bebé dentro del mismo. El peso del bebé puede que dificultar este proceso.

⚠ MISE EN GARDE
Tous les réglages de la poussette doivent être effectués à vide. Le poids d'un enfant pourrait rendre ces opérations plus difficiles.

6

SEAT BACK ADJUSTS TO TWO POSITIONS

To recline: push from behind on both seat hooks to release seat from the front tubing and reattach hooks to the rear tubing **(a)**. **To raise the seat**, reverse and hook seat into front tubing. **⚠ Important**: Hooks must be engaged while stroller is in use.

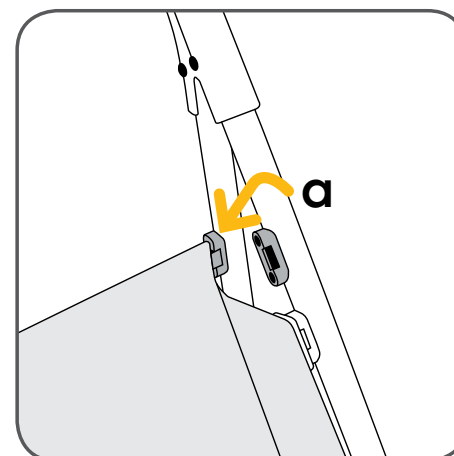
EL RESPALDO DEL ASIENTO SE AJUSTA A DOS POSICIONES

Para recostar: empuje hacia arriba el respaldo y desenganchar el respaldo de las grietas en ambos lados del chasis **(a)**. Recostrar el respaldo y enganchar a las grietas en ambos lados del chasis en la parte de atrás. **Para elevar el asiento**, desenganchar de las grietas y elevar a la posición original. **⚠ Importante**: Debe conectar los ganchos primero antes de usar.

LE DOSSIER DU SIÈGE OFFRE DEUX POSITIONS

Pour incliner: pousser sur l'arrière des deux attaches du siège pour décrocher le siège des tiges avant et fixer les attaches aux tiges arrière **(a)**.

Pour relever le siège: répéter à l'inverse et fixer le siège aux tiges avant. **⚠ Important**: Les attaches du siège doivent être fixées en place avant d'utiliser la poussette.



Attaching the Canopy Encajando la Capota Installation du pare-soleil

⚠ WARNING

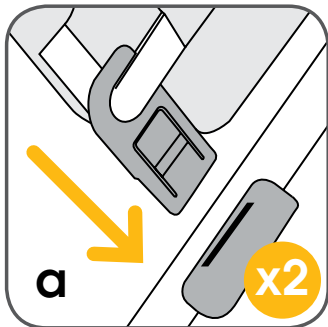
The canopy must be attached on both sides of the stroller. Ensure that the canopy is correctly secured into position.

⚠ ADVERTENCIA

Enganchar y verificar que ambas puntas de la capota estén dentro de las grietas que esta en el chasis del cochecito.

⚠ MISE EN GARDE

Le pare-soleil doit être rattaché aux deux côtés de la poussette. S'assurer que le pare-soleil est correctement fixé en place.



7 ATTACHING THE CANOPY TO THE STROLLER

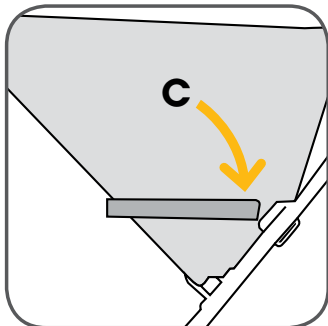
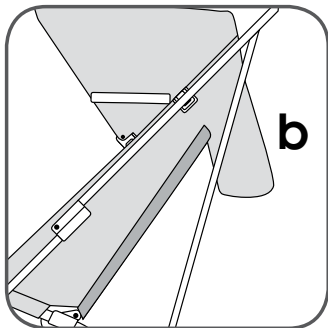
Insert canopy brackets into canopy receptacles on both sides (a). Extend the canopy and place the back flap of canopy behind the seat (b). Press down on the "canopy stretchers" to keep canopy opened (c). **To remove canopy:** while pressing the release button on canopy bracket, lift canopy out of receptacles.

■ ■ ■ INSTALACIÓN DE LA CAPOTA AL COCHECITO

Insertar las puntas de la capota a las grietas en ambos lados (a). Extender la capota y colocar el forro de atrás por en sima del asiento (b). Presioné hacia abajo los soportes para mantener la capota abierta (c). **Para remover la capota:** presionar las puntas de la capota que están dentro de las grietas – levante y tire hacia afuera la capota del chasis.

■ ■ ■ POUR FIXER LE PARE-SOLEIL À LA POUSSETTE

Insérer les attaches du pare-soleil dans les réceptacles pour pare-soleil des deux côtés (a). Déployer le pare-soleil et en placer le rabat arrière derrière le dossier du siège (b). Appuyer sur les barres de tension du pare-soleil pour le maintenir déployé (c). **Pour enlever le pare-soleil:** Tout en pressant le bouton de relâche sur les attaches du pare-soleil, retirer le pare-soleil des réceptacles.



Using the Canopy Usando la Capota Utilisation du Pare-soleil

⚠ WARNING

Always release the canopy stretchers if you wish to close the canopy.

⚠ ADVERTENCIA

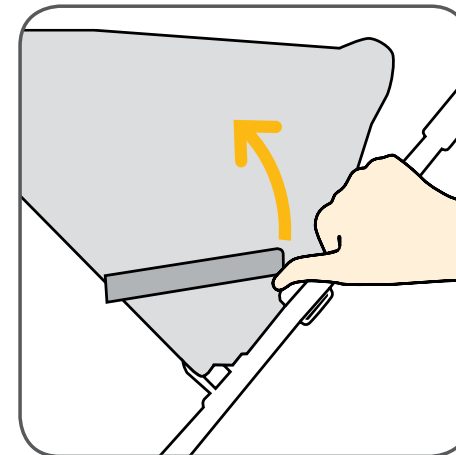
Presionar hacia arriba los soportes de la capota si desea cerrar la capota. El forro en la parte de atrás de la capota tienes que estar extendido si el asiento está en la posición baja.

⚠ MISE EN GARDE

Toujours relâcher les barres de tension si vous désirez fermer le pare-soleil.

8 CLOSING THE CANOPY

Lift up on the rear end of the "canopy stretchers" on both sides, and pull the fabric backwards.



■ ■ ■ CERRANDO LA CAPOTA

Presionar hacia arriba los soportes de la capota en ambos lados del chasis.

■ ■ ■ REFERMER LE PARE-SOLEIL

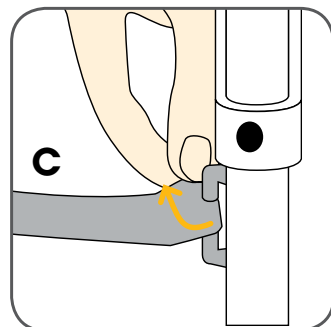
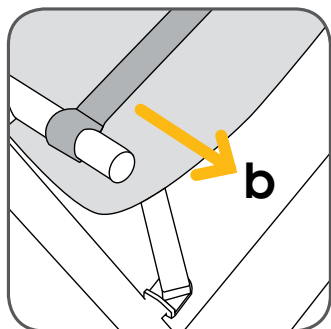
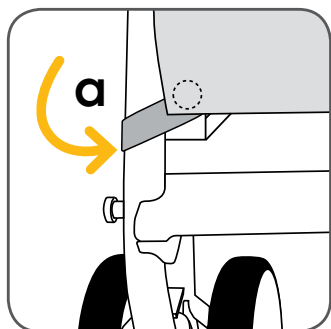
Soulever l'arrière des barres de tension du pare-soleil des deux côtés, et tirer l'étoffe vers l'arrière.

Storage Basket Canasta de Almacenaje Panier de Rangement

⚠ WARNING
Do not load the storage basket with weights over 4.4 lb (2 kg). Always empty storage basket before folding.

⚠ ADVERTENCIA
No cargar la canasta de almacenaje mas de 2 kg (4.4 libras).

⚠ MISE EN GARDE
Ne pas placer une charge excédant 2 kg (4.4 livres) dans le panier de rangement. Toujours vider le panier de rangement avant de plier la poussette.



9 USING THE STORAGE BASKET
The Ruby stroller is equipped with a storage basket with a maximum weight capacity of 4.4 lb (2 kg). Always remember to remove items from the storage basket before folding.
To remove the basket from the frame. Unsnap lower leg panel on both right and left sides **(a)**. Free the two rear fabric retention loops from the hooks on the stroller frame **(b)** by pressing the fabric strap together and then remove through the opening in the hooks **(c)**.

USANDO LA CANASTA DE ALMACENAJE
El cochecito Ruby está equipado con una canasta de almacenaje con capacidad de peso para 4.4 libras (2 kg). Remover los artículos de la canasta de almacenaje antes de cerrar el cochecito. **Para remover la canasta de almacenaje del chasis,** suelte la tela que esta alrededor del chasis, desabrochando las cuatro presillas de retención **(a)** de los cuatro ganchos que están en el chasis **(b)** solamente presione las presillas de retención y tire hacia afuera de los ganchos **(c)**.

UTILISATION DU PANIER DE RANGEMENT
La poussette Ruby est équipée d'un panier de rangement d'une capacité maximale de 2 kg (4.4 livres). S'assurer de toujours vider le panier de rangement avant de plier la poussette. **Pour retirer le panier du cadre,** détacher le bas du panneau pour jambes des côtés droit et gauche **(a)**. Libérer les deux attaches en tissu des crochets sur le cadre de la poussette **(b)** en compressant les attaches et les retirant par les ouvertures des crochets **(c)**.

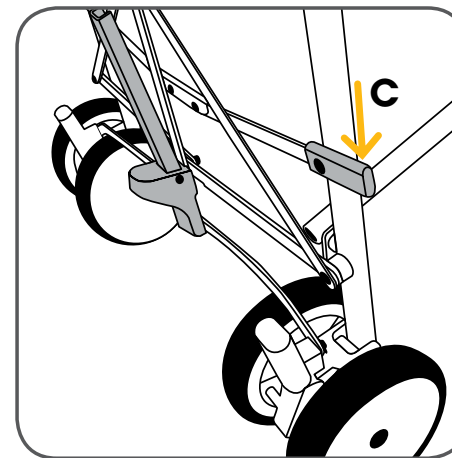
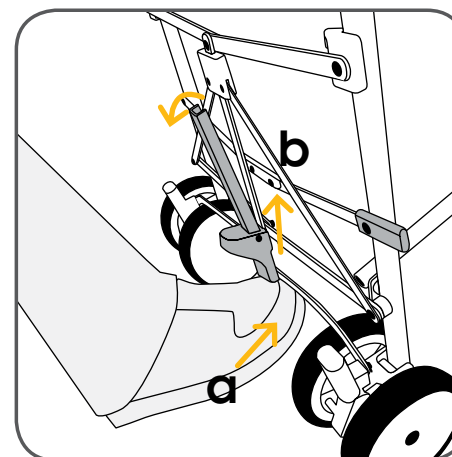
Folding the Stroller Plegar el Cochecito Replier la Poussette

⚠ WARNING
Before folding the stroller, ensure that your child, or other children, are kept at a safe distance.

⚠ ADVERTENCIA
Asegúrese que el niño y otros estén a una distancia lejana mientras efectúa esta maniobra.

⚠ MISE EN GARDE
Avant de replier la poussette, s'assurer que tout enfant se trouve à une distance suffisante.

10 THE QUICK AND EASY FOLD
Ensure that the basket is empty, the canopy is retracted, and that the harness is buckled. To release the primary frame locking mechanism push in **(a)** then lift up with the top of your foot **(b)**. Release the secondary lock by pressing downward on the pedal located above the right rear wheels **(c)**.



FÁCIL Y RÁPIDO DE PLEGAR

Asegúrese que la canasta de almacenaje este vacía, que la capota este hacia atrás totalmente y las hebillas del arnés estén conectas así mismas. Para remover el mecanismo del freno, coloque su pie debajo del mecanismo del freno **(a)** y con su pie empuje primero hacia adentro y luego hacia arriba **(b)**. Empuje hacia abajo la palanca del mecanismo de seguro **(c)** localizada arriba de las ruedas de atrás.

PLIAGE RAPIDE ET FACILE

S'assurer que le panier de rangement est vide, le pare-soleil escamoté, et que le harnais de sécurité est bouclé. Pour relâcher le mécanisme de verrouillage principal du cadre, faire avancer "dedans" **(a)**, puis montée vers "le haut" **(b)** avec le dessus de votre pied. Relâcher le verrouillage secondaire en pressant vers le bas le levier situé au-dessus des roues arrière de droite **(c)**.

Folding the Stroller Plegar el Cochecito Replier la Poussette

⚠ WARNING

Always use the automatic frame lock to avoid accidental un-folding.

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese que el niño y otros estén a una distancia lejana mientras efectúa esta maniobra.

⚠ MISE EN GARDE

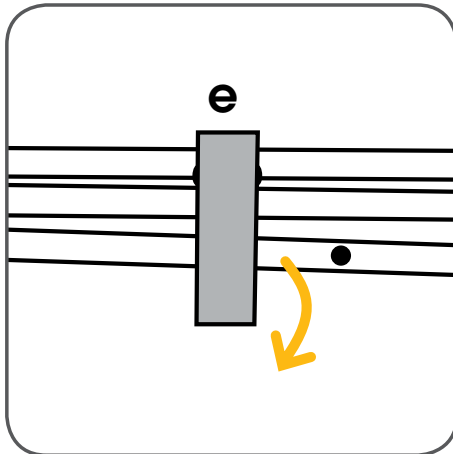
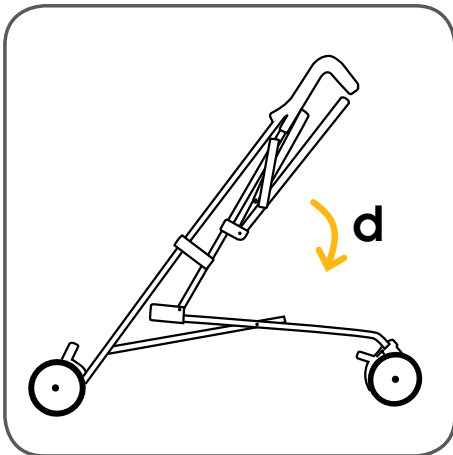
Toujours utiliser le verrouillage automatique du cadre afin d'éviter un déploiement accidentel.

10

Push the handles forward to collapse the stroller **(d)** until the automatic frame lock engages **(e)**. Ensure that the frame lock is engaged, this will prevent the stroller from opening accidentally.

■ Empuje el manubrio hacia adelante hasta que el cochecito se colapse **(d)** y el mecanismo de freno automático se active. Asegúrese que el mecanismo de freno del chasis se active para prevenir que el cochecito se pueda desplegar accidentalmente **(e)**.

■ Pour replier la poussette, pousser les poignées vers l'avant **(d)** jusqu'à ce que le verrouillage automatique du cadre s'enclenche **(e)**. S'assurer que le verrouillage du cadre est enclenché afin de prévenir tout déploiement accidentel de la poussette.



Carrying the Stroller Cargando el Cochecito Transport de la Poussette

11

CONVENIENT CARRYING OPTIONS

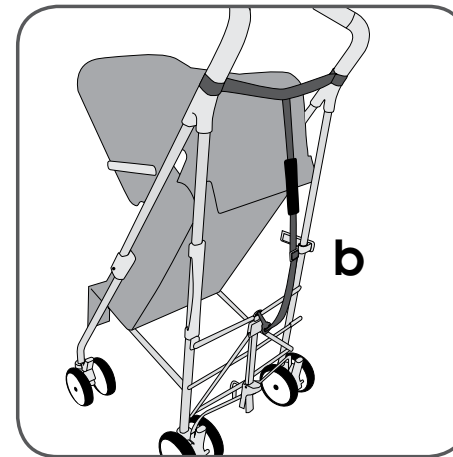
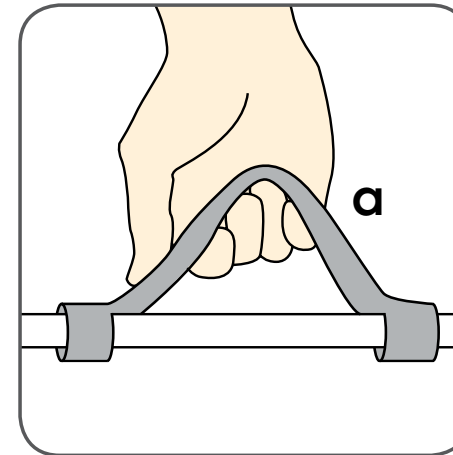
Only lift/carry the stroller when it is properly folded and locked. Use the flexible carry handle attached to the left rear leg of the stroller frame **(a)** or the shoulder strap located on the back of the stroller between the handles and frame **(b)**.

■ AGARRADERO PARA TRANSPORTACIÓN CONVENIENTE

Levante el cochecito solamente cuando esta propiamente cerrado y con el seguro. También lo puede cargar usando la correa para hombros **(a)** que está en la parte de atrás en medio de los manubrios **(b)**.

■ OPTIONS DE TRANSPORT PRATIQUES

Ne soulever ou transporter la poussette que lorsque pliée et verrouillée correctement. Utiliser la poignée de transport flexible située sur la tige arrière gauche du cadre de la poussette **(a)** ou la courroie pour épaule à l'arrière de la poussette entre les poignées et le cadre **(b)**.



Removing the Seat Cover Remover el Forro del Asiento Enlever la Housse du Siège

⚠ IMPORTANT

As you proceed make sure you store stroller frame and all of the stroller components are out of the reach of children.

⚠ IMPORTANT

Asegúrese que el chasis y otros componentes del cochecito estén lejos de alcance de su niño.

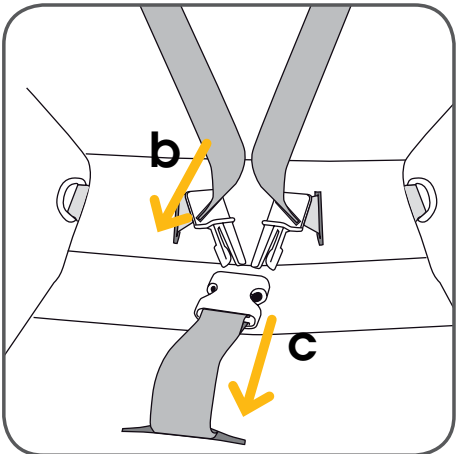
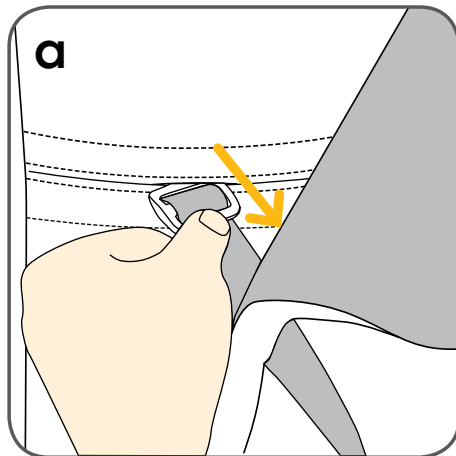
⚠ IMPORTANT

S'assurer de ranger le cadre de la poussette et tous ses accessoires hors de portée des enfants.

12

REMOVE THE INLAY AND SEAT COVER FOR WASHING OR REPLACEMENT

First, remove canopy (refer to 8) and items from the storage basket. Unbuckle safety harness and feed shoulder strap and end sliders through the inlay and slits in the backrest (a). Feed waist straps (b) and harness buckle (c) through slits in the inlay and seat cover (b). Remove inlay.



■ PASOS PARA LAVAR O CAMBIAR LA COLCHONETA Y EL FORRO DEL ASIENTO

Primero, remueva la capota (paso 8) y todos los objetos de la canasta de almacenaje. Desabrochar el arnés de seguridad y pase las correas para los hombros por las grietas en la colchoneta y de la tela (a). Atravesar las correas para la cintura (b) y la hebilla del arnés (c) por las grietas de la colchoneta y la tela. Remueva la colchoneta.

■ ENLEVER L'HABILLAGE ET LA HOUSSE DU SIÈGE POUR ENTRETIEN OU REMPLACEMENT

D'abord enlever le pare-soleil (voir 8) and tout article du panier de rangement. Déboucler le harnais de sécurité et faire passer les langes des sangles d'épaules dans le dossier du siège et l'habillage de siège (a). Faire passer les sangles de la taille (b) et la boucle de harnais (c) dans les fentes des coutures du habillage de siège et aussi l'étoffe du siège. Enlever l'habillage du siège.

Removing the Seat Cover Remover el Forro del Asiento Enlever la Housse du Siège

⚠ IMPORTANT

Seat covers are machine washable in cool water on a delicate cycle. The canopy can be hand washed with mild detergent in warm water.

⚠ IMPORTANTE

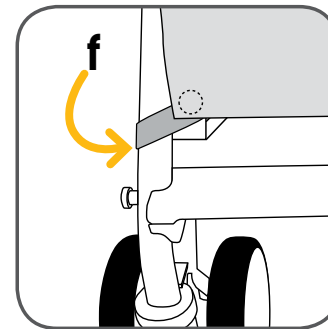
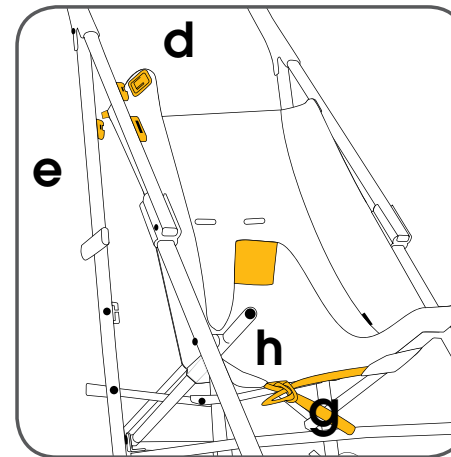
El forro del asiento puede ser lavado a máquina en agua tibia y ciclo suave. La capota se puede lavar a mano en agua tibia con un detergente suave.

⚠ IMPORTANT

Les housses de siège sont lavables en machine, en eau tiède au cycle délicat. Le pare-soleil est lavable à la main avec détergent doux en eau tiède.

12

Release recline hooks on both right and left sides (d). Disengage seat retention latches on both sides (e). Unsnap lower leg panel on both right and left sides (f). Release the strap from the D rings under the fabric seat (g). Slide seat cover off frame (h). To reassemble reverse this process. **Tip:** Fasteners and tethers are permanently attached to straps.



■ Desenganchar el forro de ambos lados de la parte de arriba (d). Desenganchar el broche de presión de ambos lados (e). Desabrochar en ambos lados del la parte baja del chasis los broches (f). Debajo del asiento localice el anillo en forma de D y remueva las correas del anillo en forma de D (g). Deslizar el forro hacia fuera del chasis (h) Siga los pasos anteriores al inverso para ensamblar el forro. **Consejo:** las hebillas están pegadas siempre a la tela.

■ Décrocher les attaches d'inclinaison des côtés gauche et droit (d). Relâcher les verrous de rétention du siège des deux côtés (e). Décrocher le bas du panneau des jambes des côtés gauche et droit (f). Détacher la courroie des anneaux D sous l'étoffe du siège (g). Glisser la housse du siège hors du cadre (h). Pour réassembler, répéter ces directives à l'inverse. **Note:** Les attaches et langes sont rattachées aux sangles de façon permanente.

Rain Cover Protector de Lluvia Ecran Protecteur Imperméable

13

For the comfort of your child the Ruby comes complete with a rain cover.

To attach: Unfold the rain cover and secure the four Velcro® style connections around the tubing.

■ ■ El cochecito Ruby viene equipado con un protector de lluvia.

Sencillamente extender el protector de lluvia y abroche el Velcro® en cada una de las cuatro esquinas del chasis

■ ■ Pour le confort de votre enfant, la poussette Ruby est livrée avec un écran protecteur imperméable.

Pour attacher: Déplier l'écran protecteur et sécuriser les quatre attaches Velcro® autour des tiges du cadre.



Care and Maintenance

- Care and maintenance must be carried out on a regular basis
- Wipe the frame and seat clean using a damp cloth with mild detergent. Let dry thoroughly before using
- If stroller is exposed to salt water, rinse and dry thoroughly
- Do not store stroller wet. Allow to dry completely before storage
- Do not store in direct sunlight as it will fade the fabric
- Routinely check the condition of the wheels and moving parts. Keep them free from dust, dirt, and sand
- Lubricate the moving parts only when necessary with a light application of a silicone based lubricant. Never use oil based lubricants.
- It is suggested to have your stroller serviced every 12 months.

Care for main seat and inlay:

- Machine washable, cold, gentle cycle with mild detergent
- Line dry
- Do not bleach
- Do not tumble dry
- Do not iron
- Do not dry clean



Cuidado y Mantenimiento

- El usuario debe realizar la limpieza y el mantenimiento de este producto regularmente.
- Limpiar el chasis y la tela del cochecito con un paño húmedo y con un detergente suave. Por último secar todas las partes antes de usar el cochecito.
- Remojar y secar completamente si la tela es expuesta al agua-salada
- Asegúrese que el cochecito este seco totalmente antes de guardar
- Exponer el cochecito a los rallo del sol por un largo tiempo pueden dañar la tela del cochecito
- Rutinariamente cheque las ruedas y otras partes - mantener sin polvo, suciedad y arena.
- Si fuera necesario, aceitar las partes móviles con una pequeña aplicación de lubricante de base de silicona. No usar lubricante con base de aceite
- Se recomienda dar mantenimiento al cochecito cada 12 meses

Cuidado del asiento y colchoneta:

Lavar a maquina por separado, agua tibia, ciclo delicado. Colgar a secar . No usar blanqueador. No secar a maquina. No planchar. No lavar en seco.

Nettoyage et Entretien

- Le nettoyage et l'entretien de ce produit doit être effectué régulièrement.
- Nettoyer le cadre et le siège de la poussette avec un chiffon humide et détergent doux. Sécher complètement avant d'utiliser.
- Le siège principal est amovible et lavable en machine en eau tiède avec détergent doux. Ne pas sécher en machine. Consulter ce guide et ses directives pour enlever la housse du siège.
- Si la poussette est exposée à l'eau salée, rincer et sécher complètement.
- Ne pas ranger la poussette si mouillée. Sécher complètement avant de ranger.
- Ne pas ranger en plein soleil, ce qui décolorera l'étoffe.
- Vérifier régulièrement l'état des roues et autres pièces mobiles. Nettoyer toute trace de poussière, saletés ou sable.
- Lubrifier les pièces mobiles au besoin seulement, en appliquant une mince couche de lubrifiant à base de silicone. Ne jamais utiliser un lubrifiant à base d'huile.
- Il est recommandé de faire réviser la poussette tous les 12 mois.

Soins pour le siège principal et l'habillement:

Lavable en machine, froide, cycle délicat avec un détergent doux. Ligne sèche. Ne pas blanchir. Ne pas faire sécher dans un tumbler. Ne pas repasser. Ne pas nettoyer à sec.

One Year Limited Warranty Garantía Limitada de Un Año Garantie Limitée d'un An

ⓘ IMPORTANT: Immediately register your CYBEX Ruby so we can contact you in the unlikely event of a safety recall. Please go to www.regallager.com/register or mail in the separate registration card provided.

CYBEX strollers purchased from an authorized CYBEX dealer with proof of purchase are covered by a one year warranty against manufacturing defects. Warranty covers defects in materials and workmanship for strollers used under normal conditions and in compliance with operating instructions during the first 12 months following purchase. Warranty is only valid in the country purchased. Warranty does not cover damages caused by normal wear and tear, accident or negligence. Examples include wheels and fabric worn by regular use and the normal breakdown of colors and materials over extended time and use. Damages caused by accessories which are not approved by CYBEX will not be covered by our warranty. CYBEX reserves the right to determine if warranty terms and conditions have been met and if the product will be repaired or replaced.

ⓘ IMPORTANTE: inmediatamente registre su CYBEX Ruby en www.regallager.com/register o mandar la carta de registraci3n por correo para ser contactado si es necesario retirar el producto del mercado.

Los cochecitos CYBEX comprados en alguno de nuestros vendedores autorizados con un recibo de compra tienen una garantía de un año contra algún defecto de fábrica. La garantía cubre cualquier defecto material y de mano de obra para los cochecitos usados bajo condiciones normales y que están de acuerdo con las instrucciones de operaci3n por los primeros 12 meses después de la compra. La garantía no cubre daños causados por desgaste normal, accidente, o negligencia. Aquellos daños causados por el uso de accesorios no aprobados por CYBEX no serán cubiertos por la garantía. CYBEX se reserva el derecho de determinar si los términos y las condiciones de la garantía han sido seguidos.

ⓘ IMPORTANT: Enregistrer immédiatement votre Ruby de CYBEX, afin que nous puissions vous contacter dans l'éventualité peu probable d'un rappel de sécurité. Il suffit d'aller à www.regallager.com/register, ou de retourner par la poste la carte d'enregistrement fournie séparément.

Les poussettes CYBEX achetées d'un détaillant CYBEX autorisé et accompagnées d'une preuve d'achat sont garanties pour un an de tout défaut de fabrication. La garantie couvre les défauts de matières premières et de fabrication pour poussettes utilisées dans des conditions normales et conformément aux directives d'utilisation, pour les 12 mois suivant l'achat. La garantie n'est valable que dans le pays d'achat. La garantie ne couvre pas les dommages occasionnés par une usure normale, accidents ou négligence, comme par exemple, des roues ou textiles usés par une utilisation normale, et la détérioration normale de couleurs ou matériaux occasionnée par un usage prolongé. Notre garantie ne couvre pas les dommages causés par des accessoires non approuvés par CYBEX. CYBEX réserve le droit de déterminer si les termes et conditions de la garantie ont été respectés et si le produit sera réparé ou remplacé.



CYBEX Industrial Ltd.

Suites 2205-6 | Island Place Tower | 510 King's Road | Hong Kong
www.cybex-online.com

Distributed in the USA and Canada by/Distribué aux Etats-Unis et au Canada par:

Regal Lager, Inc. | 1100 Cobb Place Blvd. NW | Kennesaw, Georgia 30144, USA
Toll free: 1-800-593-5522 / e-mail: info@regallager.com / www.regallager.com